

aux assurances hir verschidden Attitüden, wat d'Sous-traitance ugeet, géifen openaner ofstëmmen.

Véiert Bemierkung: d'Gouvernance d'entreprise. Déi ganz Direktive sinn an en europäesche Kontext gesat ginn. Ech erlabe mer och dofir aus enger Kommunikatioun vum 21. Mee 2003 vun der Europäescher Kommissioun ze zitéieren, déi seet: «Les sociétés bien gérées, affichant de saines pratiques de gouvernement d'entreprise et sensibles aux questions sociales et d'environnement, ont de meilleurs résultats que leurs concurrentes. L'Europe a besoin qu'elles soient plus nombreuses pour stimuler la création d'emplois et soutenir durablement la croissance.» Schéi Wieder!

Schéi wier et, wann et esou wier. Ech mengen, et ass e bësse blauäugeg fir ze mengen, datt, einfach wann een esou Saache seet, dat dann och an der Realitéit wäert zum Droe kommen, notamment hei um Gebitt vun de PSFen.

Ech mengen, datt ee sollt op de Wee goen, Här Minister, datt eng CSSF eng Form vun „Code of best practices“ an deem Gebitt géif erstelle vun de PSFen. Well et muss een eppes verhënneren: Dat ass, datt mer hei e qualitativen Dumping kréien. Dat wier op jidde Fall net dat, wat de Sënn an den Zweck vun dësem Gesetz ass. Duerfir wollt ech och d'Regierung opfuederen, fir an deem Sënn Initiativen ze huelen.

Am Résumé: zousätzlech PSFen unzéien, jo; Konkurrenz, jo, mä awer net iwwert de Wee vum Qualitätsdumping. Dat gesot, wëll ech dem Rapporteur, dem Här Lucien Thiel, awer och Merci soe fir säin exzellente Bericht. Trotz deenen e puer méi kritesche Bemierkungen an deene puer Suggestiounen, wollt ech awer soen, datt d'ADR dëse Projet de loi wäert stëmmen.

» Une voix.- Très bien!

» M. le Président.- Merci, Här Henckes. Den Här Minister Luc Frieden huet elo d'Wuert.

» M. Luc Frieden, *Ministre du Trésor et du Budget*.- Jo. Merci, Här President. Véier kuerz Remarqué vu menger Sait:

Éischtens, e grouse Merci un den honorabelen Här Thiel fir déi exzellent Aarbecht. Dat war keen einfachen Text.

Zweetens wollt ech drop hiweisen, datt ech bei där Urgence, vun där hei e puermol geschwat ginn ass, wëll preziséieren, datt d'Regierung dësen Text de 26. Oktober 2006 déposiert huet, esou datt also amplement Zäit war, fir deen Text Artikel fir Artikel an alle Gremien, an deenen dat virun der Entscheedung muss gekuckt ginn, ze kucken.

Ech wëll och soen - an ech mengen, datt dat och wichteg ass -, datt oft gesot gëtt, mir wäre lues an der Transpositioun vun Direktiven. Mir si schnell an der Transpositioun vun den Direktive vun der Finanzplaz. Ganz vill Länner bréngen et net fäerdeg, fir dës Direktiv fir den 1. November ëmgësat ze hunn. Doduerch, datt d'Lëtzeburger Parlament dat haut mécht, kréie mer erëm eng Kéier e konkurrenzellen Advantage. An ech géif dat gären hunn, well ganz oft gesot gëtt: Lëtzebuerg ass lues an der Ëmsetzung vun den Direktiven.

Déi aner Länner si jalous drop, datt mir et fäerdeg bréngen, dës Direktiv ëmgësat ze hu virum 1. November. Mir kréien also e groussen Advantage op déi aner Finanzplazen. Ech kann lech soen, datt och déi Règlements grand-ducaux - zwee un der Zuel -, déi d'Regierung muss unhuelen, fir

dëst Gesetz auszuféieren, mam Gesetz d'nächst Woch am Mémorial stinn, wann dann de Conseil d'État d'Dispens vum zweete Vote gëtt an de Grand-Duc dat och mat sanktionéiert a promulguéiert. Esou datt dat Gesetz wäert d'nächst Woch mat den zwee Reglementer am Mémorial stoen. Dat trëtt den 1. November a Kraaft. Dat heescht, d'Banken hunn also ganz gutt Zäit, fir an deenen nächste Méint ganz genee ze wëssen, op wat se sech musse preparéieren.

Drëtt Remarque: Den Här Mosar huet eng Rei Suggestiounen gemaach am Steuerberäich an dann dräimol gesot, den zoustännege Minister soll dorop reagéieren. Ech muss lech soen, Här Mosar, den zoustännege Minister ass fir d'Steieren net de Budgetsminister. Duerfir kommen och keng esou Propositionen am Budgetgesetz. De Finanzminister kuckt all déi dote Saachen am Kader vun der genereller Steuerlandschaft. Duerfir kann ech selbstverständlech hei dozou haut keng Stellung ginn.

Et bleift och, datt mer och den Drock vun der Chamber hunn, fir de Budgetsdefizit ze reduzéieren, an datt, wa mer also op honnerte vu Milliounen verzichten am Kader vun deene Suggestiounen, mer natierlech domadder de Budgetsdefizit net méi maachen, à moins datt d'Chamber eis och an deenen nächste Méint seet, wou mer bei zousätzlechen Dépensë solle spueren.

D'Taxe d'abonnement huet d'lescht Joer eng 600 Milliounen erabruucht an den Droit d'apport eng honnert Milliounen. Et muss een also och ëmmer gesinn, mat wat fir engen Ampleuren ee schwätzt. Nach sinn dat Iddien, wou ech d'Meenung vum Här Mosar deelen, datt déi am Kader vun der Konkurrenz mam Ausland musse weider studéiert ginn. Mä mir wäerten also do vollt Vertrauen an de Finanzminister hunn, datt hien dat mat der Regierung kuckt, fir déi Proposition le moment venu ze maachen. Mä ech sinn net den zoustännege Minister.

Lescht Remarque: Europa ass eng Chance fir dës Finanzplaz. Duerfir och, all euroskeptesche Téin, déi hei vläicht deen een oder deen anere mécht, muss een ëmmer erëm am generelle Kontext gesinn. Ouni Europa géif déi Finanzplaz hei net existéieren. Nëmmen d'fräi Zirkulatioun vum Kapital, och de Passeport européen, deen hei nach eng Kéier erweidert gëtt, bréngt Lëtzebuerg eppes, well mer domadder kënne vu Lëtzebuerg aus all déi europäesch Aktivitéiten, Finanzdéngschtleeschungen, Finanzprodukter einfach verkafen.

Duerfir muss een Europa virun allem als eng Chance, als de Schlëssel zu eisem ekonomeschen Erfolleg op der Finanzplaz gesinn. Dëst ass e weidert Element an där Chaîne. Trotz allen Ëmsetzungsschwieregkeeten, déi dat selbstverständlech fir d'Banke kuerzfristeg mat sech bréngt, well et ass enorm vill Aarbecht dat hei ëmzesetzen. Laangfristeg, notamment duerch de Passeport européen, bitt dat nei Chancen.

Merci.

» M. le Président.- Merci, Här Minister. Mir kommen dann zur Ofstëmmung iwwert dëse Projet de loi.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel**

De Projet de loi 5627 ass ugehall mat 60 Jo-Stëmmen, bei kenger Nee-Stëmm a kenger Abstentioun.

*Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Mar-*

*cel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber (par Mme Sylvie Andrich-Duval), Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par Mme Martine Stein-Mergen), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen (par M. Lucien Thiel), Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;*

*MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Romain Schneider), MM. Roger Negri, Jos Scheuer (par Mme Claudia Dall'Agnol), Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Ben Fayot);*

*M. Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes (par M. Xavier Bettel), Mme Colette Flesch (par M. Henri Grethen), MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Paul Helming (par M. Charles Goerens), Alexandre Krieps (par M. Carlo Wagner), Claude Meisch (par Mme Anne Brasseur) et Carlo Wagner;*

*MM. Claude Adam, François Bausch (par M. Félix Braz), Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox (par Mme Viviane Loschetter) et Mme Viviane Loschetter;*

*MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;*

*M. Aly Jaerling.*

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Dann ass et esou décidéiert.

Mir kommen elo zur Diskussioun vum Projet de loi 5019 iwwert d'Konfiskatioun. D'Wuert huet de Rapporteur, den honorabelen Här Patrick Santer.

## 2. 5019 - Projet de loi sur la confiscation et portant modification de différentes dispositions du Code pénal, du Code d'instruction criminelle et de différentes lois spéciales

### Rapport de la Commission juridique

» M. Patrick Santer (CSV), *rapporteur*.- Här President, Dir Dammen an Dir Härren, de Projet de loi 5019 verfollegt zwee Ziler: Éischtens, den Uwendungsberäich vun der Confiscation spéciale gëtt erweidert, an zweetens gëtt virgesinn - wat bis elo net méiglech war -, datt auslännesch Uerteeler, déi esou eng Konfiskatioun gesprach hunn, och zu Lëtzebuerg kënnen exekutéiert ginn.

Här President, wat ass eng Konfiskatioun? Et ginn där zwou Sorten: D'Confiscation générale an d'Confiscation spéciale.

D'Confiscation générale gëtt et net méi an onser Gesetzgebung. Den Artikel 17 vun eiser Verfassung verbitt et souguer se anzeféieren. Dat war eng Strof, déi de Condamnéierte vu sengem ganze Patrimoine - solle mer soen - entlaascht hätt, nom Motto: Wann s du condemnéiert gëss, dann hues du géint den Ordre public verstouss, da kann Der de Stat alles, wat an dengem Besëtz ass, ewechhuelen.

D'Confiscation spéciale ass eng Strof, déi bei engem Crime muss geschwat ginn a bei engem Delikt ka geschwat ginn. Et geet hei

drëms, verschidden am Gesetz opgezielten Objeten, also Bienen, dem Condamnéierten ze konfiszéieren an de Besëtz vun deene Bienen dem Stat zoukommen ze loosser. D'Confiscation spéciale ass also en Transfert vum Besëtz un de Stat an ënnerscheet sech esou vun enger Saisie, déi den Untersuchungsrichter während der Enquête, also während der Instruktioun ka spriechen. Bei enger Saisie gëtt et keen Transfert de propriété zugonschte vum Stat. D'Konfiskatioun ass also eng definitiv Mesure.

Wat fir eng Objete kënne confisquéiert ginn? Bis elo konnte confisquéiert ginn: wann et sech net ëm Blanchimentsaffäre gehandelt huet, den Objet vun der Strofdot, de sougenannte Corpus Delicti, dat ass zum Beispill Falschgeld; zweetens, Saachen, déi gehollef hunn, eng Strofdot ze begoen, wann de Condamnéierten dovunner Propriétaire war, zum Beispill eng Tatwaff; an drëttens, den Erléis vun der Strofdot oder déi duerch d'Strofdot konnte kaaft ginn, zum Beispill en Auto, deen iwwer geklaute Fonge kaaft ginn ass.

Bei Blanchimentsaffären, wou et sech net ëm Drogenhandel oder Drogekonsum gehandelt huet, huet den Artikel 32 vum Code pénal d'Confiscation par équivalent ugefouert. Wat ass dat?

Do konnten, éischtens, Biens immeubles confisquéiert ginn. Zweetens goufe Bienen dem Objet vun der Strofdot substituéiert. An drëttens, besonnesch Bienen, déi dem Condamnéierte gehéiert hunn an déi och näischt mat der Strofdot ze dinn haten, mä déi an der Valeur der finanzieller Equivalenz vun de Bienen, déi sollte confisquéiert ginn, mä déi net opzedreiw waren, entsprach hunn.

Zum Beispill, eng Strofdot huet en Erléis vu 50.000 Euro abruucht, et fënnt een déi Suen net méi, et fënnt een och keng aner Bienen, déi kéinte confisquéiert ginn, et gesäit een awer, datt de Condamnéierten en Auto huet, deen hie ganz legal a mat normale Fonge kaaft huet, da kann een deen Auto confisquéieren, och wann deen näischt mat der Strofdot ze dinn hat. Dofir heescht deen Term „confiscation par équivalent“, et hëlt een eppes Equivalentes eriwuer.

Dofir schreift de Statsrot zu Recht: «D'une approche orientée sur l'auteur, on évolue de plus en plus vers une approche orientée sur le butin.» Dës bis elo nëmme bei Blanchimentsaffären uwendbar Confiscation spéciale gëtt duerch dëse Projet de loi den Droit commun, dat heescht, si ka bei alle Strofdote gesprach ginn.

Den zweete Punkt vum Projet de loi, den Artikel II, féiert dozou, datt déi auslännesch Uerteeler, déi eng Konfiskatioun vun engem zu Lëtzebuerg befannenden Objet, zum Beispill d'Fongen op engem Bankkonto, gesprach hunn, och kënnen hei zu Lëtzebuerg exekutéiert ginn. Bis elo war nëmmen eng Saisie während der Instruktioun méiglech, also eng Mesure temporaire, déi den Eegentum awer net un de Besëtz vum Stat, deen déi Konfiskatioun gefrot huet, transféréiert huet. Mir konnten also Requête vun auslänneschen Autoritéiten zur Konfiskatioun vun zu Lëtzebuerg befannenden Objeten net nogoen.

Duerch dëse Projet de loi kréie mer elo eng Prozedur an eise Code pénal oder Code d'instruction criminelle, fir esou auslännesch Uerteeler hei am Land exekutéieren



Chambre  
des Députés

L U X E M B O U R G

d'Chamber online op  
www.chd.lu



ze kënnen. Dat heescht eng Exequatur am Fachjargon.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, de Projet de loi, iwwert dee mer wäerten ofstëmmen, iwwerhëlt eng ganz Rei vun de Propose vum Statsrot, deen och verschidde vun eisen Amendemente guttgeheescht huet. D'Kommissioun huet sech eestëmmeg fir dëse Projet de loi, wéi en och am schrëftleche Rapport zréckbehale gouf, ausgesprach. Ech zweifelen net drun, datt och d'CSV unanime hannert dësem Projet stoe wäert.

Ech soen Iech Merci fir Är Opmierksamkeet.

» **Plusieurs voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Merci, Här Rapporteur. Den Här Bettel huet d'Wuert.

Discussion générale

» **M. Xavier Bettel (DP).** - Här President, ech wëll fir d'éischt dem Här Santer Merci soe fir säi Rapport. Ech bréngen och den Accord vun eiser Fraktioun. Ech wëll awer just soen, hien huet nach eppes vergiess, wéi hie gesot huet, dass gewësse Biene kënnen saiséiert ginn. Dat, wat am meeschte saiséiert gëtt um Geriicht, dat sinn d'Autoen. Bei Alcoolémiesfäll, Leit, déi an der Récidive si beim Fueren, déi kréien hir Autoe ganz vill ewechgeholl an déi soll een och net vergiessen, well dat ass dat, wat awer am meeschte confiscuéiert gëtt hei zu Lëtzebuerg.

» **M. le Président.** - Den Här Henckes huet d'Wuert.

» **M. Jacques-Yves Henckes (ADR).** - Här President, ech wollt och dem Rapporteur, dem Här Patrick Santer, Merci soe fir säin exzellente mëndlechen a schrëftleche Rapport. Ech mengen, mir hunn hei niewent dem Blocage, der Possibilitéit fir Saisien ze maachen an d'Konfiskatioun elo wierklech all Instrumenter, fir dem Kampf géint déi international Kriminalitéit, notament am Drogenhandel, mä och bei anere Kriminalitéiten, Rechnung ze droen, an duerfir wäert d'ADR och dëse Gesetzesprojet stëmmen.

» **M. le Président.** - D'Madame Err huet d'Wuert.

» **Mme Lydie Err (LSAP).** - Här President, och just fir den Accord vun eiser Fraktioun ze bréngen an ze soen, dass deem, wat de Rapporteur esou gutt erkläert huet, eigentlech näischt méi derbäizefügen ass. Alles, wat een nach dozou kéint soen, wär am Fong eng Répétitioun, a mat deem Programm, dee mer haut hunn, ass dat wierklech net néideg.

» **M. le Président.** - Här Braz, wëllt Dir net datselwecht soen?

(Hilarité)

Vu dass d'Regierung d'accord ass mat den Ausféierungen, déi hei gemaach gi sinn, komme mer elo zur Ofstëmmung.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi 5019 ass ugehall mat 60 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber (par Mme Sylvie Andrich-Duval), Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par Mme Nancy Arendt), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen (par Mme Martine Stein-Mergen), Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Roger Negri, Jos Scheuer (par M. Alex Bodry), Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. John Castegnaro);

M. Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes (par M. Xavier Bettel), Mme Colette Flesch (par Mme Anne Brasseur), MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Paul Helmingier (par M. Henri Grethen), Alexandre Krieps (par M. Charles Goerens), Claude Meisch (par M. Carlo Wagner) et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch (par Mme Viviane Loschetter), Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox (par M. Claude Adam) et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

Dir Dammen an Dir Hären, mir kommen elo zum Projet de loi 5697, eng UNO-Konventioun géint d'Korruptioun. D'Wuert huet d'Rapportrice, déi honorabel Madame Christine Doerner.



3. 5697 - Projet de loi portant 1) approbation de la Convention des Nations Unies contre la corruption, adoptée par l'assemblée générale des Nations Unies à New York le 31 octobre 2003 et ouverte à la signature à Mérida (Mexique) le 9 décembre 2003,

2) modification de l'article 12, point 5 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu (L.I.R.)

Rapport de la Commission juridique

» **Mme Christine Doerner (CSV), rapportrice.** - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, de Begrëff Korruptioun ass net méi tabu. D'Antibestechungskonventioun vum der OECD, vum Conseil de l'Europe a vun der EU sinn am Laf vun deene leschte Joren an eist Gesetz iwwerdroe ginn. Si bréngen zwar de politesche Wëlle vun de verschiddene Länner zum Ausdrock, och d'Auslandskorruptioun ze bestrofen, mä sinn awer territorial a strofrechtlech limitéiert. Duerfir huet d'Generalversammlung vun de Vereenten Natiounen décidéiert, dës Problematik integral völkerrechtlech unzegeen, an huet d'UNO-Konventioun géint d'Korruptioun am Joer 2003 zu Mérida a Mexiko ënnerschriwwen.

Dëse Vertrag geet vill méi wäit wéi all déi aner bestehend Texter a gëllt weltwäit als dat éischt zwéngend Instrument am Kampf géint d'Korruptioun. En ergänzt iwwregens och domadder d'UNO-Konventioun géint déi organiséiert transnational Verbrëchen. Den deemolegen UNO-Generalsekretär Kofi Annan huet betount, dass dësen Text hëllef wäert, d'Liewensqualitéit vu Milliounen vu Mënschen ze verbesseren. D'Bestechung ass nämlech e Phänomeen, dee wéineg Leit beräichert, awer d'Ekonomie, d'Gesellschaft an de Stat schwächt. A si ass och den Hemmungsfaktor Nummer eent an der Entwécklungszesummenaarbecht vu ganze Kontinenter mat räichen Industrielänner.

Éier mir elo dësen Text an eis Lëtzebuergesch Gesetzgebung iwwerschräiwen an iwwert dëse Projet ofstëmmen, wëll ech e kuerz virstellen. En huet dräi Objektiv, dat ass d'Preventioun an d'Bekämpfung. Et ass déi international Zesummenaarbecht an et ass eng Sensibiliséierung vum Widderstand géint d'Korruptioun.

En ass a fënnf Kapiteln agedeelt. De Schwéierpunkt läit op de Preventiouns-moosnamen. Niewent konkrete Schrëtt, déi hei virgeschloe ginn, sollen d'Länner och hir eege Preventiounskonzepter entwéckelen, wéi zum Beispill d'Transparenz bei der Finanzéierung vu politesche Parteien a Wahlcampagnen.

Den Akzent gëtt selbstverständlech och op d'Incriminatioun an d'Repressioun geluecht, an duerfir énuméiert dat zweet Kapitel vun dësem Vertrag Faiten, déi ënnert de Begrëff vu Korruptioun falen, wéi zum Beispill den Trafic d'influence, den Abus de fonction an och d'Geldwäscherei. Fir méi korrupt Handlungen opzeddecken, soll och elo déi juristesche Persoun incriminéiert an zur Verantwortung gezu ginn. En Zeieschutzprogramm ass virgesinn an och déi illegal

Gewënner sinn ze confiscuéiere respektiv anezéien.

Dat véiert Kapitel betrëfft déi international Kooperatioun, well dësen Text soll hëllefen och um transnationalen Niveau d'Korruptioun ze bekämpfen. D'Konventioun propagéiert déi gängeg Instrumenter vun der internationaler Rechtshëllef an déi zwëschestaatlech Zesummenaarbecht. D'Länner solle sech géigesäiteg assistéieren an Informatiounen austauschen am Kader vun Enquêtes a soss Prozeduren.

Déi grouss Nouveautéit ass d'Obligatioun, déi korruptiv verdéngte Verméigenswäerter zréckzeféieren, och déi, déi an Drëttstate confiscuéiert gi sinn. Mat der Réckféierung vu Korruptiounserträg ass en neien internationale Rechtsgrondsaz geschaf ginn.

E leschte wichtige Punkt vun der UNO-Konventioun sinn d'Formatiounsprogramme fir all déi Persounen a Beamten, déi an d'Korruptiounsfowier involvéiert sinn. Konkret sollen och d'Entwécklungslänner mat finanziellen an technesche Mëttelen ënnestëtzt ginn. D'Korruptiounsforme sollen an deene verschiddene Länner erfuerscht ginn an d'Etat sollen dës Informatiounen austauschen.

Här President, schonns haut ass eis Gesetzgebung mat de Bestëmmunge vun dëser Konventioun op ville Punkte kompatibel, well mir hu se an eisen Texter. Déi verschiddenen Infraktiounen, déi am Kapitel III vun dësem Vertrag virgesi sinn, hu mer opgeholl a si figuréieren an eisem Code pénal. Selbstverständlech sinn e puer Upassungen ze maachen.

Dat Éischt ass, wat d'Responsabilitéit vun de Personnes morales ubelaangt; dat wëllt soen d'Gesellschaften. Esou läit do säit Abrëll dëst Joer e Projet de loi vir.

Wat nei ass, ass d'Schafung vun engem Comité de prévention de la corruption. D'Iddi ass hei déi verschidden Acteure vun der Korruptiounsbekämpfung - dat wëllt soen d'Riichter, d'Polizei an och aner Responsabel - an engem spezifesche multidisziplinären Organ ze regroupéieren.

Dëse Projet definéiert och d'Modalitéite vun der internationaler Kooperatioun. Hei ass de Procureur général déi zentral Autoritéit.

Dëse Projet gesäit och vir, dass d'Exequatur vun auslänneschen Décisiounen, déi d'Konfiskatioun oder d'Reckféierung, d'Restitutioun vu Verméigenswäerter prononcéiert hunn, sech och op d'Korruptiounsaffäre soll bezéien. Et handelt sech ëm deen neien Artikel 659 vum Code d'instruction criminelle, deen elo just vum honorabele Patrick Santer am Projet 5019 virgestallt ginn ass. Ech muss bemierken, dass den initialen Text vun dësem Projet de loi, iwwert dee mir elo sollen ofstëmmen, sech op d'Artikele 660 bis 668 bezunn hat. Op den Avis hi vum Conseil d'État huet eis Kommissioun iwwert de Wee vun engem Amendement d'Referenzen am Text geännert.

Dëse Projet beschreift och de Regime vun de provisoroesche Moosname bei der Exekutioun vun enger Konfiskatiounsentscheidung. Schlussendlech gëtt och nach eng Lück an eisem Steiergesetz gefëllt. Et geet hei drëms, en Oubli vum Législateur ze redresséieren. Säit dem Gesetz iwwert d'Korruptioun vum 23. Mee 2005 bezitt sech d'Korruptioun och op de privaten - entre autres, privaten - Secteur. Deemools ass awer déi deementspriedend Émännerung vum Artikel 12 vun der Loi sur l'impôt sur le revenu net modifizéiert ginn. Dat wëllt soen, dass an Zukunft och d'Schmiergelder net méi kënnen an der Steiererklärung ofgesat ginn.

(Coups de cloche de la Présidence)

Dëse Projet hält dat no. Dowéinst ass och via Amendementer de Libellé vum Gesetzesprojet ëmgeännert ginn, well dee soll jo och den Inhalt vun dësem Projet erëmspigelen.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, d'Konventioun vu Mérida ass vu méi wéi 190 State ratifizéiert ginn a kritt Beideitung am internationale Kampf géint d'Korruptioun. Et ass wichteg, dass e Land wéi Lëtzebuerg sech déi noutwendeg Mëttelen gëtt, fir géint d'organiséiert Kriminalitéit an am Kampf géint d'Korruptioun effizient op preventivem a repressivem Wee virzegoen. Mir kënnen dëse Projet stëmmen. Ech ginn och heimadder den Accord vu menger Fraktioun.

» **Plusieurs voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Merci, Madame Doerner. Den Här Bettel huet d'Wuert.

Discussion générale

» **M. Xavier Bettel (DP).** - Här President, ech wollt hei am Numm vun der Fraktioun vun der Demokratescher Partei der Madame Doerner e grouss Merci soe fir dee fantastesche Rapport, schrëftlech a mëndlech. Selbstverständlech, no deene gudden, kompletten Erklärungen, kënnen mir nëmmen den Accord zu deem dote Projet bréngen.

» **M. le Président.** - Madame Err.

» **Mme Lydie Err (LSAP).** - Datselwecht soen ech am Numm vu menger Partei.

(Hilarité)

» **M. le Président.** - Wat wëllt Dir da soen, Här Braz?

Wa soss kee méi eppes bäizeflécken huet, huet d'Regierung, den Här Minister Luc Frieden, d'Wuert.

» **M. Luc Frieden, Ministre de la Justice.** - Här President, erlaabt mer aus internationale Grënn, ee Wuert op Franséisch ze soen.

Le Gouvernement attache une très grande importance, tant au niveau national qu'au niveau international, à la lutte contre la corruption, tant au niveau préventif qu'au niveau répressif. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement a mis en place depuis le mois de juin un Comité pour la prévention contre la corruption. Il soutient activement les travaux de l'OCDE tout comme les travaux de l'Union européenne et notamment du groupe Greco, qui sont consacrés à la lutte contre la corruption. Il continuera à travailler étroitement, notamment avec le secrétaire général de l'OCDE, que le Premier Ministre et moi-même avons rencontré récemment, pour que les efforts menés au niveau de l'OCDE trouvent aussi leur reflet dans les travaux de l'administration luxembourgeoise. Le Gouvernement tiendra la Chambre informée de tous ces travaux auxquels évidemment tous les organes de l'État doivent coopérer.

Merci.

» **Une voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Merci, Här Minister. Mir kommen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi 5697 ass ugehall mat 60 Jo-Stëmmen, bei kenger Nee-Stëmm a kenger Abstentioun.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber (par M. Marcel Oberweis), Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par Mme Nancy Arendt), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen (par Mme Martine Stein-Mergen), Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Roger Negri, Jos Scheuer (par M. Alex Bodry), Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Roland Schreiner);

M. Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes (par M. Xavier Bettel), Mme Colette Flesch (par M. Henri Grethen), MM. Charles Goerens, Henri Grethen, Paul Helmingier (par Mme Anne Brasseur), Alexandre Krieps (par M. Carlo Wagner), Claude Meisch (par M. Charles Goerens) et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch (par Mme Viviane Loschetter), Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox (par M. Camille Gira) et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

Mir kommen elo zur Diskussioun vum Projet de loi 5571. De Rapporteur ass den honorabelen Här Paul-Henri Meyers, an hien huet d'Wuert elo.